

1507 N.0381

5

# AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC FOR AIR SERVICES BETWEEN AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES

## PREAMBLE

The Government of Canada and the Government of the French Republic  
Being parties to the Convention on International Civil Aviation signed at  
Chicago on December 7, 1944 and

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing air  
relations between and beyond Canadian and French territories.

have agreed as follows:

## ARTICLE I

For the purpose of the present Agreement unless the context otherwise  
requires:

(a) the term "the Convention" means the Convention on International  
Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944, and includes any  
Annex adopted under Article 90 of the Convention and any amendment of the  
Annexes or Convention under Articles 90 and 94 thereof;

(b) the term "aeronautical authorities" means, in the case of France, the  
Secrétaire général à l'Aviation civile et commerciale or any person or body  
authorized to perform any functions presently exercised by the said Secrétaire  
général or similar functions, and, in the case of Canada, the Minister of  
Transport, the Air Transport Board and any person or body authorized to  
perform any functions presently exercised by the said Minister or Board or  
similar functions;

(c) the term "designated airline" means any airline which one contracting  
party shall have chosen to operate the agreed services, the designation of which  
has been notified to the aeronautical authorities of the other contracting  
party in accordance with the provisions of Article III of the present Agreement;

(d) the term "territory" in relation to a State means the land areas and  
territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection  
or trusteeship of that State.

## ARTICLE II

(1) Each contracting party grants to the other contracting party the rights  
specified in the present Agreement for the purpose of establishing the air  
services to be operated by virtue of the said Agreement on the routes specified  
in the appropriate Section of the Schedule thereto (hereinafter called "the  
agreed services" and the "specified routes").

(2) Subject to the provisions of the present Agreement, the airline or  
airlines designated by each contracting party shall enjoy, while operating an  
agreed service on a specified route, the following privileges:

(a) to fly without landing across the territory of the other contracting  
party;